



Course syllabus

Faculty Board of Humanities and Social Sciences
School of Language and Literature

1TY200 Tyska, allmän kurs, 30 högskolepoäng
German, general course, 30 credits

Main field of study

German

Subject Group

German

Level of classification

First Level

Progression

G1F

Date of Ratification

Approved by the Board of the School of Language and Literature 2009-06-16

Revised 2011-10-17. Revision of required reading

The course syllabus is valid from spring semester 2012

Prerequisites

German 1-30 hec

Objectives

After completing the course, students should:

- be able to translate moderately difficult texts to and from German as well as perform systematically constructed translation exercises on contrastive difficult grammatical phenomena,
- have furthered their knowledge about German grammar, German's form system and syntax, as well as German systems for word formation, phonetics and intonation,
- demonstrate a satisfactory ability to linguistically analyze a text regarding time-bound as well as stylistically characteristic features, be able to analyze and understand the contents of a text and relate it to contemporary historical, political and cultural phenomena,
- be able to explain the culture of German-speaking countries with particular emphasis on literature,
- be able to express themselves verbally and in writing within the subject areas relevant for the course.

Content

Module 1: Grammar and phonetics II, 7.5 hec

Grammar and German word formation, 4.5 hec

This part of the course includes further studies in grammar and German syntax. The module also includes a survey of the German system for word formation.

General phonetics and German phonetics, 3 hec

This part of the course includes a survey of general concepts within phonetics, phonetic terminology and basic methods, as well as systems for German sound formation and intonation.

Module 2: Written language proficiency, 7.5 hec

Translation, 4.5 hec

During this module, students will practice translating texts of moderate difficulty to and from German as well as systematically constructed translations of difficult contrastive grammatical phenomena. Throughout the course, the exercises will be related to the grammar learned during module 1.

Essay, 3 hec

During this part of the course, students will practice writing essays in German on assigned topics that are closely related to the topics covered during the rest of the course or are of a general character.

Module 3: German literature, culture and communication, 7.5 hec

History of literature and general cultural history, 3 hec

This module includes a survey of the literature and cultural history of the German-speaking countries.

Text studies and oral exercises, 4.5 hec

The course covers the study of historical as well as modern fiction and non-fiction, relating to different cultural areas in the German-speaking countries with emphasis placed on the practice of general language skills. The older texts will be read primarily from a literary and cultural historical perspective.

Attendance is mandatory for the component *Text studies and oral exercises*

Module 4: Profile course II, two alternatives

Alternative A, freestanding course/SKK:

History of language and academic writing, 7.5 hec

The course provides elementary knowledge about the development of the German language as well as an introduction to academic writing.

History of the German language, 4.5 hec

The main features of the development of the German language are covered.

Introduction to academic writing, 3 hec

The course provides training in how to independently search for and retrieve literature within a subject, how to create an outline, and how to correctly create footnotes and bibliographies. Students will write a paper during the course.

Alternative B, IAL/freestanding/SKK:

EU-studies, Swedish-studies and in-depth subject knowledge, 7.5 hec

The course provides further studies in parliamentarianism, political-administrative systems, structures of the administrative authorities and the mass media in the German-speaking countries.

The part of the course dealing with the European Union deals with Germany's and Austria's positions and interests in the European Union and looks at these countries' policies regarding current problems and issues. Students will complete a special project on a chosen topic.

During the part of the course dealing with Sweden, students will present Swedish political, economical and social systems in German as well as make comparisons with the German-speaking countries. Vocabulary and phraseology will be practiced. During the module, students will present an oral report on a chosen topic.

Attendance is mandatory for the Profile courses in module 4.

Type of Instruction

Teaching is in the form of lectures, classroom-teaching and group work.

Examination

The course is assessed with the grades Fail (U), Pass (G) or Pass with Distinction (VG).

Examination and grading is based on oral and written examinations during and/or after each module.

Student grades for the course are Pass with Distinction, Pass or Fail. In order to receive a final grade of Pass with Distinction for the entire course, the student must receive the grade of Pass with Distinction in at least 22.5 of the 30 higher education credits, where either grammar, translation or the essay is included.

For students who fail to earn a Pass grade at the first examination opportunity, a maximum of four additional examination opportunities will be provided.

Course Evaluation

At the end of the course, a written course evaluation is performed and compiled into a report. The evaluation report is available to students and is filed and stored according to departmental regulations.

Credit Overlap

The course replaces course TY2002 at Växjö University.

Required Reading and Additional Study Material

Module 1: Grammar and phonetics II, 7.5 hec

Grammar and German word formation, 4.5 hec

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille *Bonniers tyska grammatik*. Stockholm: Bonnier utbildning, 1999. 272 pages

Inghult, Göran *Tysk ordbildning*. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1992. 102 pages

Reference literature:

Freund, Folke & Sundqvist, Birger *Tysk grammatik*. Stockholm: Natur och Kultur, 2006. 590 pages

Ljung, Mats & Ohlander, Sölve *Allmän grammatik*. Lund: Liber Läromedel, 1971. 239 pages

Sandberg, Bengt *Utvalda moment i den tyska grammatiken. Förstärkningsövningar*

för universitetsstuderande.

Göteborg, 1994. (Distribution: Bengt

Sandberg, Svangatan 21, 43431 Kungälv). 89 pages

General phonetics and German phonetics, 3 hec

Lundström, E. & af Trampe, P. *Elementär fonetik.*

Lund: Studentlitteratur, 1987. 122 pages

Reference literature:

Korlén, Gustaf & Malmberg, Bertil *Tysk fonetik.*

Lund: Liber, 1991. 122 pages

Duden. Aussprachewörterbuch: Wörterbuch der deutschen Standardaussprache.

Duden 6. Mannheim: Dudenverlag, 2003.

Siebs Deutsche Aussprache. Berlin: de Gruyter, 1969.

Module 2: Written language proficiency, 7.5 hec

Translation, 4.5 hec and Essay, 3 hec

No required reading. A list of various learning aids is available at the department. The students are recommended to read through the following books on their own:

Freund, Folke & Rossenbeck, Klaus *Tysk skrivkurs för universitetsstudiet.*

Lund: Studentlitteratur, 1992. 168 pages

Johansson, Evald *Övningsbok i tysk översättning.*

Lund: Liber, 1968. 93 pages

Haglund-Dragic, Monica & Sandberg, Bengt *Kulturkrock med Notrufsäule. Övningstexter med översättningsförslag och kommentarer för universitetsstudenter på B-nivån i tyska.* Göteborg: Institutionen för tyska och nederländska, Göteborgs universitet, 1996. 52 pages

Duden. Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim: Dudenverlag, 2003.

Duden. Richtiges und gutes Deutsch: Wörterbuch der sprachlichen Zweifelsfälle.

Duden 9. Mannheim: Dudenverlag, 2005.

Duden. Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten. Duden 11. Mannheim:

Dudenverlag, 1992.

Module 3: German literature, culture and communication, 7.5 hec

History of literature and general cultural history, 3 hec

Packalén, Sture. *Literatur und Leben. Deutschsprachige Literatur von 750 bis 2000.* Stockholm: Liber, 2002. 301 s.

(Distribution: full text available in www.diva-portal.org)

Lyrics: Provided by the department. Ca 20 s.

Text studies and oral exercises, 4.5 hec

Fallada, Hans *Kleiner Mann – was nun?*
Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1991. 309 pages

Fontane, Theodor *Effi Briest*.
München: Goldmann, 1992. 382 pages

Frisch, Max *Homo Faber*.
Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1991. 203 pages

Goethe, Johann, Wolfgang v. *Die Leiden des jungen Werther*.
Stuttgart: Reclam, 1992. 160 pages

Hauptmann, Gerhard *Bahnwärter Thiel*.
Stuttgart: Reclam, 1987. 48 pages

Horvath, Ödon v. *Jugend ohne Gott*.
Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1983. 183 pages

Kafka, Franz *Das Urteil und andere Erzählungen*.
Frankfurt am Main: Fischer, 1991. 137 pages

Keller, Gottfried *Kleider machen Leute*.
Husum: Hamburger Lesehefte, 1987. 48 pages

Schlink, Bernhard *Der Vorleser*.
Zürich: Diogenes, 1998. 207 pages

Module 4

Alternative A, freestanding course/SKK:

History of language and academic writing, 7.5 hec

History of the German language, 4.5 hec

Stedje, Astrid *Deutsche Sprache gestern und heute*.
München: Fink, 1989. 223 pages

Reference literature:

Andersson, Sven-Gunnar *Deutsch gestern und heute*.
Lund: Liber, 1979. 93 pages

Introduction to academic writing, 3 hec

Strömquist, Siv *Uppsatshandboken. Råd och regler för utformningen av examensarbeten och vetenskapliga uppsatser*.
Hallgren & Fallgren, 1998. 150 pages

Reference literature:

Niederhauser, J. *Duden. Die schriftliche Arbeit*.
Mannheim: Bibliographisches Institut, 2000. 32 pages

Strömquist, Siv *Konsten att tala och skriva*.
Malmö: Gleerups, 2001. 242 pages

Alternative B, IAL/freestanding/SKK:

EU-studies, Swedish-studies and in-depth subject knowledge, 7.5 hec

Marten, T. & Sauer, Fritz J. (eds.) *Länderkunde. Deutschland, Österreich und Schweiz (mit Liechtenstein) im Querschnitt*.
Berlin: Inform Verlag GmbH, 2005. 256 pages

Alexander, N. et al. "Europäische Union". (Informationen zur politischen Bildung 279, 2005). 75 pages

Faulenbach, J. et al. "Föderalismus in Deutschland". (Informationen zur politischen Bildung 275, 2002). 40 pages

Faulenbach, J. et al. "Massenmedien". (Informationen zur politischen Bildung 4, 2010). 83 p.

Swedish-studies

Material provided by the department. Ca 20 p.